EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 25.11.2021.
COM(2021) 719 final

ANNEX 2

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums Padomes Lēmumam,

ar kuru dalībvalstīm atļauj Eiropas Savienības interesēs ratificēt Konvencijas par kibernoziegumiem otro papildu protokolu par pastiprinātu sadarbību un elektronisko pierādījumu izpaušanu

PIELIKUMS […]

KONVENCIJAS PAR KIBERNOZIEGUMIEM OTRAIS PAPILDU PROTOKOLS PAR PASTIPRINĀTU SADARBĪBU UN ELEKTRONISKO PIERĀDĪJUMU IZPAUŠANU

PREAMBULA

Eiropas Padomes dalībvalstis un citas Konvencijas par kibernoziegumiem (Eiropas Padomes līgumu sērija Nr. 185, turpmāk "Konvencija"), kas tika atvērta parakstīšanai Budapeštā 2001. gada 23. novembrī, valstis, kuras parakstījušas šo Konvenciju,

Paturot prātā Konvencijas tvērumu un ietekmi visos pasaules reģionos;

Atgādinot, ka Konvencija jau ir papildināta ar Papildu protokolu par rasisma un ksenofobijas noziedzīgajiem nodarījumiem, kas tiek izdarīti datorsistēmās (Eiropas Padomes līgumu sērija Nr. 189), kurš tika atvērts parakstīšanai Strasbūrā 2003. gada 28. janvārī (turpmāk "Pirmais protokols") starp minētā protokola pusēm;

Ņemot vērā spēkā esošos Eiropas Padomes līgumus par sadarbību krimināllietās, kā arī citus nolīgumus un režīmus par sadarbību krimināllietās starp Konvencijas pusēm;

Ņemot vērā arī Konvenciju par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu automātisko apstrādi (Eiropas Padomes līgumu sērija Nr. 108), kura grozīta ar tās grozījumu protokolu (Eiropas Padomes līgumu sērija Nr. 223) un atvērta parakstīšanai Strasbūrā 2018. gada 10. oktobrī un kurai pievienoties var uzaicināt jebkuru valsti;

Atzīstot arvien pieaugošo informācijas un komunikācijas tehnoloģiju, tai skaitā interneta pakalpojumu, izmantošanu un pieaugošo kibernoziedzību, kas apdraud demokrātiju un tiesiskumu un ko daudzas valstis arī uzskata par draudiem cilvēktiesībām;

Atzīstot arī to, ka kibernoziegumos cietušo skaits pieaug, un to, cik svarīgi ir panākt taisnīgumu šiem cietušajiem;

Atgādinot, ka valdībām ir pienākums aizsargāt sabiedrību un indivīdus pret noziegumiem ne tikai bezsaistē, bet arī tiešsaistē, arī veicot efektīvu krimināllizmeklēšanu un kriminālvajāšanu;

Apzinoties, ka pierādījumi par jebkādu noziedzīgu nodarījumu arvien biežāk tiek elektroniskā formā glabāti datorsistēmās ārvalstu, vairākās vai nezināmās jurisdikcijās, un pārliecībā par to, ka ir vajadzīgi papildu pasākumi, lai likumīgi iegūtu šādus pierādījumus nolūkā nodrošināt efektīvu krimināltiesisku reakciju un tiesiskuma ievērošanu;

Atzīstot vajadzību pēc pastiprinātas un efektīvākas sadarbības starp valstīm un privāto sektoru un to, ka šajā sakarībā pakalpojumu sniedzējiem un citām struktūrām ir vajadzīga lielāka skaidrība vai juridiskā noteiktība attiecībā uz apstākļiem, kādos tie var atbildēt uz citu Pušu tiesībaizsardzības iestāžu tiešiem pieprasījumiem izpaust elektroniskos datus;

Tādēļ, lai turpinātu pastiprināt sadarbību kibernoziedzības jomā un pierādījumu vākšanu elektroniskā formā par jebkuru noziedzīgu nodarījumu konkrētu krimināllizmeklēšanu vai tiesvedību veikšanas nolūkā, izmantojot papildu rīkus saistībā ar efektīvāku savstarpējo palīdzību un cita veida sadarbību starp kompetentajām iestādēm; sadarbību ārkārtas situācijās un tiešu sadarbību starp kompetentajām iestādēm un pakalpojumu sniedzējiem, un citām struktūrām, kuru rīcībā ir attiecīgā informācija vai kuras to kontrolē;

Pārliecībā, ka efektīva pārrobežu sadarbība krimināltiesību jomā, arī starp publisko un privāto sektoru, gūst labumu no efektīviem cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības nosacījumiem un garantijām;

Atzīstot, ka elektronisko pierādījumu vākšana krimināllizmeklēšanā bieži vien attiecas uz personas datiem, un atzīstot daudzu Pušu prasību aizsargāt privāto dzīvi un personas datus, lai izpildītu savas konstitucionālās un starptautiskās saistības; un

Paturot prātā vajadzību nodrošināt, ka uz efektīviem krimināljustīcijas pasākumiem attiecībā uz kibernoziegumiem un pierādījumu vākšanu elektroniskā formā attiecas nosacījumi un garantijas, kas nodrošina cilvēktiesību un pamatbrīvību pienācīgu aizsardzību, t. sk. to tiesību aizsardzību, kuras izriet no saistībām, ko valstis uzņēmušās saskaņā ar piemērojamiem starptautiskajiem cilvēktiesību instrumentiem, piemēram, 1950. gada Eiropas Padomes Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju (Eiropas Padomes līgumu sērija Nr. 5), 1966. gada Apvienoto Nāciju Organizācijas Starptautisko paktu par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām, 1981. gada Āfrikas Cilvēktiesību un tautu tiesību hartu; 1969. gada Amerikas Cilvēktiesību konvenciju un citiem starptautiskajiem cilvēktiesību līgumiem,

ir vienojušās par turpmāko.

I NODAĻA – KOPĪGI NOTEIKUMI

1. pants – Mērķis

Šā protokola mērķis ir papildināt:

a. Konvenciju starp šā protokola Pusēm un

b. Pirmo protokolu starp šā protokola Pusēm, kas ir arī Pirmā protokola puses.

2. pants – Piemērošanas joma

1. Ja vien šeit nav norādīts citādi, šajā protokolā aprakstītos pasākumus piemēro:

a. starp Konvencijas Pusēm, kas ir šā protokola Puses, attiecībā uz konkrētām krimināllizmeklēšanām vai tiesvedībām, kas saistītas ar datorsistēmām un datiem, un attiecībā uz pierādījumu par noziedzīgu nodarījumu vākšanu elektroniskā formā; un

b. starp Pirmā protokola pusēm, kas ir šā protokola Puses, attiecībā uz īpašām krimināllizmeklēšanām vai tiesvedībām, kuras saistītas ar noziedzīgiem nodarījumiem, kas noteikti saskaņā ar Pirmo protokolu.

2. Katra Puse pieņem tādus tiesību aktus un citus pasākumus, kas var būt vajadzīgi, lai izpildītu šajā protokolā noteiktās saistības.

3. pants – Definīcijas

1. Šim protokolam piemēro Konvencijas 1. pantā un 18. panta 3. punktā sniegtās definīcijas.

2. Šajā protokolā piemēro šādas papildu definīcijas:

a. "centrālā iestāde" ir iestāde vai iestādes, kas nozīmētas saskaņā ar savstarpējās palīdzības līgumu vai režīmu, pamatojoties uz vienotiem vai savstarpējiem normatīvajiem aktiem, kuri ir spēkā starp attiecīgajām Pusēm, vai, ja tādu nav, iestāde vai iestādes, ko Puse nozīmējusi saskaņā ar Konvencijas 27. panta 2.a punktu;

b. “kompetentā iestāde” ir tiesu, administratīva vai cita tiesībaizsardzības iestāde, kas saskaņā ar iekšzemes tiesību aktiem ir pilnvarota uzdot, atļaut vai veikt pasākumus saskaņā ar šo protokolu, lai vāktu vai iesniegtu pierādījumus attiecībā uz konkrētu kriminālizmeklēšanu vai tiesvedību;

c. “ārkārtas situācija” ir situācija, kad pastāv būtisks un tūlītējs risks jebkuras fiziskas personas dzīvībai vai drošībai;

d. “personas dati” ir informācija, kas attiecas uz identificētu vai identificējamu fizisku personu;

e. “nosūtošā Puse” ir Puse, kas nosūta datus, atbildot uz pieprasījumu vai kopējas izmeklēšanas grupas ietvaros, vai – II nodaļas 2. iedaļas nolūkos – Puse, kuras teritorijā atrodas nosūtošais pakalpojumu sniedzējs vai struktūra, kas sniedz domēna nosaukuma reģistrācijas pakalpojumus.

4. pants – Valoda

1. Pusei iesniegtie pieprasījumi, rīkojumi un pievienotā informācija ir valodā, kas ir pieņemama lūguma saņēmējai Pusei vai Pusei, kuru informē saskaņā ar 7. panta 5. punktu, vai tai pievieno tulkojumu šādā valodā.

2. Rīkojumi saskaņā ar 7. pantu un pieprasījumi 6. pantu, kā arī visa pievienotā informācija ir:

a. iesniegti tajā otras Puses valodā, kuru pakalpojumu sniedzējs vai struktūra atzīst par pieņemamu salīdzināmā iekšzemes procesā;

b. iesniegti citā valodā, kas ir pieņemama pakalpojumu sniedzējam vai struktūrai, vai

c. papildināta ar tulkojumu kādā no valodām saskaņā ar 2. punkta a. vai b. apakšpunktu.

II NODAĻA – PASĀKUMI PASTIPRINĀTAI SADARBĪBAI

1. iedaļa – Attiecībā uz II nodaļu piemērojamie vispārīgie principi

5. pants – Attiecībā uz II nodaļu piemērojamie vispārīgie principi

1. Puses pēc iespējas plašākā mērogā sadarbojas atbilstīgi šīs nodaļas noteikumiem.

2. Šīs nodaļas 2. iedaļu veido 6. un 7. pants. Tajā paredz procedūras, kas pastiprina tiešu sadarbību ar pakalpojumu sniedzējiem un struktūrām otras Puses teritorijā. 2. iedaļu piemēro neatkarīgi no tā, vai pastāv savstarpējas palīdzības līgums vai režīms, pamatojoties uz vienotiem vai savstarpējiem normatīvajiem aktiem, kas ir spēkā starp attiecīgajām Pusēm.

3. Šīs nodaļas 3. iedaļu veido 8. un 9. pants. Tajā paredz procedūras, lai pastiprinātu iestāžu starptautisko sadarbību attiecībā uz saglabāto datorizēto datu izpaušanu. Nodaļas 3. iedaļu piemēro neatkarīgi no tā, vai pastāv savstarpējas palīdzības līgums vai režīms, pamatojoties uz vienotiem vai savstarpējiem normatīvajiem aktiem, kas ir spēkā starp pieprasījumu iesniedzošo un pieprasījumu saņemošo Pusi.

4. Šīs nodaļas 4. iedaļu veido 10. pants. Tajā paredz procedūras, kas attiecas uz ārkārtas savstarpējo palīdzību. Nodaļas 4. iedaļu piemēro neatkarīgi no tā, vai pastāv savstarpējas

palīdzības līgums vai režīms, pamatojoties uz vienotiem vai savstarpējiem normatīvajiem aktiem, kas ir spēkā starp pieprasījumu iesniedzošo un pieprasījumu saņemošo Pusi.

5. Šīs nodaļas 5. iedaļu veido 11. un 12. pants. Nodaļas 5. iedaļu piemēro gadījumā, ja nepastāv savstarpējas palīdzības līgums vai režīms, pamatojoties uz vienotiem vai savstarpējiem normatīvajiem aktiem, kas ir spēkā starp pieprasījumu iesniedzošo un pieprasījumu saņemošo Pusi. Nodaļas 5. iedaļas noteikumus nepiemēro, ja šāds līgums vai režīms pastāv, izņemot tos gadījumus, kas noteikti 12. panta 7. punktā. Tomēr attiecīgās Puses var savstarpēji nolemt tā vietā piemērot 5. iedaļas noteikumus, ja līgums vai režīms to neaizliedz.

6. Ja saskaņā ar šā protokola noteikumiem pieprasījuma saņēmēja Puse drīkst sadarbību saistīt ar apstākli par abpusējas sodāmības esamību, šo nosacījumu uzskata par izpildītu neatkarīgi no tā, vai tās tiesību aktos noziedzīgo nodarījumu klasificē tādā pašā kategorijā, vai nodarījuma apzīmēšanai izmanto tādu pašu terminoloģiju kā pieprasījuma iesniedzēja Puse, ja rīcība, kas ir noziedzīgā nodarījuma pamatā, attiecībā uz kuru tiek pieprasīta palīdzība, saskaņā ar tās tiesību aktiem ir noziedzīgs nodarījums.

7. Šīs nodaļas noteikumi neierobežo sadarbību starp Pusēm vai starp Pusēm un pakalpojumu sniedzējiem vai citām struktūrām, šajā nolūkā izmantojot citus piemērojamus nolīgumus, režīmus, praksi vai iekšzemes tiesību aktus.

2. iedaļa – Procedūras, kas pastiprina tiešu sadarbību ar otras Puses pakalpojumu sniedzējiem un struktūrām

6. pants – Pieprasījums sniegt domēna nosaukuma reģistrācijas informāciju

1. Katra Puse pieņem tādus tiesību aktus un citus pasākumus, kas var būt vajadzīgi, lai pilnvarotu savas kompetentās iestādes konkrētas krimināllizmeklēšanas vai tiesvedības vajadzībām izdot pieprasījumu struktūrai, kura sniedz domēna nosaukuma reģistrācijas pakalpojumus otras Puses teritorijā, sniegt informāciju, kas ir tās rīcībā vai ko tā kontrolē, domēna vārda reģistrētāja identificēšanas vai saziņas nolūkā.

2. Katra Puse pieņem tādus tiesību aktus un citus pasākumus, kas var būt vajadzīgi, lai atļautu tās teritorijā esošai struktūrai, atbildot uz 1. punktā minēto pieprasījumu, izpaust šādu informāciju, ievērojot saprātīgus nosacījumus, kuri paredzēti iekšzemes tiesību aktos.

3. Saskaņā ar 1. punktu izdotajā pieprasījumā iekļauj šādu informāciju:

a. pieprasījuma izdošanas datums un pieprasījuma izdevējas kompetentās iestādes identitāte un kontaktinformācija;

b. domēna nosaukums, par kuru tiek lūgta informācija, un detalizēts lūgtās informācijas saraksts, t. sk. konkrētie datu elementi;

c. paziņojums par to, ka pieprasījums ir izdots saskaņā ar šo protokolu, ka vajadzība pēc informācijas rodas tāpēc, ka tā attiecas uz konkrētu krimināllizmeklēšanu vai tiesvedību, un ka informācija tiks izmantota tikai konkrētajā krimināllizmeklēšanā vai tiesvedībā, un

d. informācijas izpaušanas termiņš un veids un jebkādi citi īpaši norādījumi.

4. Ja struktūrai tas ir pieņemami, Puse var pieprasījumu saskaņā ar 1. punktu iesniegt elektroniskā formā. Var būt nepieciešams atbilstīgs drošības un autentifikācijas līmenis.

5. Ja 1. punktā aprakstītā struktūra nesadarbojas, pieprasījuma iesniedzēja Puse var pieprasīt, lai šī struktūra norāda iemeslu, kāpēc tā neizpauž pieprasīto informāciju.

Pieprasījuma iesniedzēja Puse var apspriesties ar Pusi, kurā atrodas struktūra, lai noteiktu informācijas iegūšanai pieejamos pasākumus.

6. Katra Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu, vai jebkurā citā laikā paziņo Eiropas Padomes ģenerālsekretāram iestādi, kas nozīmēta apspriešanās nolūkā saskaņā ar 5. punktu.

7. Eiropas Padomes ģenerālsekretārs izveido un atjaunina to iestāžu reģistru, kuras Puses nozīmējušas saskaņā ar 6. punktu. Katra Puse vienmēr nodrošina, ka informācija, ko tā sniegusi reģistram, ir pareiza.

7. pants – Abonenta informācijas izpaušana

1. Katra Puse pieņem tādus tiesību aktus un citus pasākumus, kas var būt vajadzīgi, lai pilnvarotu savas kompetentās iestādes izdot rīkojumu, ko tieši iesniedz pakalpojumu sniedzējam otras Puses teritorijā, lai panāktu, ka tiek izpausta konkrēta uzglabātā informācija, kura ir minētā pakalpojumu sniedzēja rīcībā vai kontrolē, ja abonenta informācija ir vajadzīga konkrētā izdevējas Puses kriminālizmeklēšanā vai tiesvedībā.

2. a. Katra Puse pieņem tādus tiesību aktus un citus pasākumus, kas pakalpojumu sniedzējam tās teritorijā var būt vajadzīgi, lai izpaustu abonenta informāciju, atbildot uz 1. punktā minēto rīkojumu.

b. Šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu Puse attiecībā uz rīkojumiem, kas izdoti pakalpojumu sniedzējiem tās teritorijā, var sniegt šādu deklarāciju: "Rīkojumu saskaņā ar 7. panta 1. punktu izdod prokurors vai cita tiesu iestāde vai arī to izdod prokurora vai citas tiesu iestādes uzraudzībā, vai arī to izdod citā neatkarīgā uzraudzībā."

3. Saskaņā ar 1. punktu izdotajā rīkojumā iekļauj šādu informāciju:

a. izdevējiestāde un izdošanas datums;

b. paziņojums, ka rīkojums ir izdots saskaņā ar šo protokolu;

c. minētā(-o) pakalpojumu sniedzēja(-u) nosaukums(-i) un adrese;

d. nodarījums(-i), par kuru(-iem) notiek kriminālizmeklēšana vai tiesvedība;

e. ja tā nav izdevējiestāde, tad iestāde, kas pieprasa konkrētu abonenta informāciju, un

f. sīks konkrētās prasītās abonenta informācijas apraksts.

4. Saskaņā ar 1. punktu izdotajam rīkojumam pievieno šādu papildu informāciju:

a. iekšzemes juridiskais pamatojums, kas pilnvaro iestādi izdot rīkojumu;

b. atsauce uz tiesību normām un piemērojamiem sodiem par nodarījumu, par kuru veic izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu;

c. tās iestādes kontaktinformācija, kurai pakalpojumu sniedzējs paziņo abonenta informāciju, no kuras tas var pieprasīt papildu informāciju vai kurai tas sniedz visas citas atbildes;

d. termiņš un veids, kādā sniegt abonenta informāciju;

e. norāde par to, vai jau ir lūgts saglabāt datus, arī saglabāšanas datums un jebkāds piemērojamais atsauces numurs;

f. visi īpašie norādījumi;

g. attiecīgā gadījumā paziņojums par vienlaicīgu paziņošanu saskaņā ar 5. punktu un

h. jebkura cita informācija, kas var palīdzēt panākt, ka tiek izpausta abonenta informācija.

5. a. Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu un jebkurā citā laikā var paziņot Eiropas Padomes ģenerālsekretāram, ka gadījumos, kad saskaņā ar 1. punktu pakalpojumu sniedzējam tās teritorijā ir izdots rīkojums, Puse visos gadījumos vai konkrētos apstākļos pieprasa vienlaikus paziņot par rīkojumu, sniegt papildu informāciju un faktu kopsavilkumu saistībā ar izmeklēšanu vai tiesvedību.

b. Neatkarīgi no tā, vai Puse pieprasa paziņošanu saskaņā ar 5. punkta a. apakšpunktu, tā var pieprasīt, lai pakalpojumu sniedzējs noteiktos apstākļos pirms informācijas izpaušanas apspriestos ar Puses iestādēm.

c. Iestādes, kurām ir paziņots saskaņā ar 5. punkta a. apakšpunktu vai ar kurām apspriežas saskaņā ar 5. punkta b. apakšpunktu, bez liekas kavēšanās var uzdot pakalpojumu sniedzējam neizpaust abonenta informāciju, ja:

i. izpaušana var traucēt kriminālizmeklēšanai vai tiesvedībai minētajā Pusē vai

ii. atteikuma nosacījumus vai pamatojumus saskaņā ar Konvencijas 25. panta 4. punktu un 27. panta 4. punktu piemērotu, ja abonenta informāciju pieprasītu, izmantojot savstarpējās palīdzības pieprasījumu.

d. Iestādes, kurām ir paziņots saskaņā ar 5. punkta a. apakšpunktu vai ar kurām notikusi apspriešanās saskaņā ar 5. punkta b. apakšpunktu:

i. no 4. punkta c. apakšpunktā minētās iestādes panta 5. punkta c. apakšpunkta piemērošanas nolūkā var pieprasīt papildu informāciju un neizpauž to pakalpojumu sniedzējam bez minētās iestādes piekrišanas, un

ii. nekavējoties informē 4. punkta c. apakšpunktā minēto iestādi, ja pakalpojuma sniedzējam ir norādīts neizpaust abonenta informāciju, un norāda šādas rīcības iemeslus.

e. Lai saņemtu paziņojumu saskaņā ar 5. punkta a. apakšpunktu, Puse nozīmē vienu iestādi un veic 5. punkta b., c. un d. apakšpunktā aprakstītās darbības. Brīdī, kad Puse sniedz Eiropas Padomes ģenerālsekretāram 5. punkta a. apakšpunktā paredzēto ziņojumu pirmo reizi, tā Eiropas Padomes ģenerālsekretāram paziņo minētas iestādes kontaktinformāciju.

f. Eiropas Padomes ģenerālsekretārs izveido un atjaunina to iestāžu reģistru, kuras Puses nozīmējušas saskaņā ar 5. punkta e. apakšpunktu, un norāda, vai un kādos apstākļos tās pieprasa 5. punkta a. apakšpunktā norādīto informāciju Katra Puse vienmēr nodrošina, ka informācija, ko tā sniedz reģistram, ir pareiza.

6. Ja pakalpojumu sniedzējam tas ir pieņemami, Puse var iesniegt rīkojumu saskaņā ar 1. punktu un papildu informāciju saskaņā ar 4. punktu elektroniskā formā. Puse var sniegt paziņojumu un papildu informāciju saskaņā ar 5. punktu elektroniskā formā. Var būt nepieciešams atbilstīgs drošības un autentifikācijas līmenis.

7. Ja pakalpojumu sniedzējs 4. punkta c. apakšpunktā minēto iestādi informē, ka tas, atbildot uz 1. punktā minēto rīkojumu, neizpaudīs prasīto abonenta informāciju vai ja tas neizpauž abonenta informāciju trīsdesmit dienu laikā pēc rīkojuma saņemšanas vai 4. punkta d. apakšpunktā noteiktajā termiņā, atkarībā no tā, kurš laikposms ir ilgāks, izdevējas Puses kompetentās iestādes var censties panākt rīkojuma izpildi, tikai izmantojot 8. pantu vai citus savstarpējas palīdzības veidus. Puses var pieprasīt, lai pakalpojumu sniedzējs norādītu iemeslu atteikumam izpaust abonenta informāciju, kas pieprasīta ar rīkojumu.

8. Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu var deklarēt, ka izdevējai Pusei jāpieprasa pakalpojuma sniedzējam izpaust abonenta informāciju pirms tās pieprasīšanas saskaņā ar 8. pantu, ja vien izdevēja Puse nesniedz paskaidrojumu, kurā pamato, kāpēc tā to nav izdarījusi.

9. Šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu Puse var:

a. paturēt tiesības nepiemērot šo pantu vai

b. gadījumā, ja noteiktu piekļuves numuru veidu izpaušana saskaņā ar šo pantu būtu pretrunā iekšzemes tiesību sistēmas pamatprincipiem, paturēt tiesības nepiemērot šo pantu attiecībā uz šādiem numuriem.

3. iedaļa – Procedūras iestāžu starptautiskās sadarbības pastiprināšanai attiecībā uz saglabāto datorizēto datu izpaušanu

8. pants – Otras Puses rīkojumu par abonenta informācijas un datu plūsmas datu paātrinātu sagatavošanu izpilde

1. Katra Puse pieņem tādus tiesību aktus un citus pasākumus, kas var būt vajadzīgi, lai pilnvarotu savas kompetentās iestādes izdot rīkojumu, kurš kā daļa no pieprasījuma iesniedzams citai Pusei, lai liktu pakalpojumu sniedzējam pieprasījuma saņēmējas Puses teritorijā paziņot konkrētu un saglabātu

a. abonenta informāciju un

b. datu plūsmas datus,

kas atrodas minētā pakalpojumu sniedzēja rīcībā vai ko tas kontrolē, kuri vajadzīgi Puses konkrētā kriminālizmeklēšanā vai tiesvedībā.

2. Katra Puse pieņem tādus tiesību aktus un citus pasākumus, kas var būt vajadzīgi, lai izpildītu rīkojumu saskaņā ar 1. punktu, kuru iesniegusi pieprasījuma iesniedzēja Puse.

3. Pieprasījuma iesniedzēja Puse savā pieprasījumā iesniedz pieprasījuma saņēmējai Pusei 1. punktā minēto rīkojumu, pamatojošo informāciju un visus īpašos norādījumus.

a. Rīkojumā norāda šādu informāciju:

i. izdevējiestāde un rīkojuma izdošanas datums;

ii. paziņojums par to, ka rīkojums ir iesniegts saskaņā ar šo protokolu;

iii. minētā(-o) pakalpojumu sniedzēja(-u) nosaukums(-i) un adrese;

iv. nodarījums(-i), par kuru(-iem) notiek kriminālizmeklēšana vai tiesvedība;

v. ja tā nav izdevējiestāde, tad iestāde, kas pieprasa a informāciju vai datus, un

vi. sīks konkrētās prasītās informācijas vai datu apraksts.

b. Pamatojošajā informācijā, ko sniedz, lai palīdzētu pieprasījuma saņēmējai Pusei izpildīt rīkojumu, un ko pakalpojumu sniedzējam neizpauž bez pieprasījuma iesniedzējas Puses piekrišanas, norāda šādu informāciju:

i. iekšzemes juridiskais pamatojums, kas pilnvaro iestādi izdot rīkojumu;

ii. tiesību normas un piemērojamie sodi par nodarījumu, par kuru veic izmeklēšanu vai krimināl vajāšanu;

iii. iemesls, kādēļ pieprasījuma iesniedzēja Puse uzskata, ka pakalpojuma sniedzēja rīcībā ir dati vai tas tos kontrolē;

iv. kopsavilkums par faktiem, kas saistīti ar izmeklēšanu vai procesu;

v. informācijas vai datu nozīmīgums izmeklēšanā vai procesā;

vi. tās iestādes vai to iestāžu kontaktinformācija, kas var sniegt papildu informāciju;

vii. norāde par to, vai jau ir lūgts saglabāt informāciju vai datus, arī saglabāšanas datums un jebkāds piemērojamais atsauces numurs, un

viii. norāde par to, vai informācija vai dati jau ir prasīti, izmantojot citus līdzekļus, un, ja tas ir darīts, tad kādā veidā.

c. Pieprasījuma iesniedzēja Puse var pieprasīt, lai pieprasījuma saņēmēja Puse izpilda īpašus norādījumus.

4. Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu un jebkurā citā laikā var deklarēt, ka ir vajadzīga papildu pamatojoša informācija, lai izpildītu 1. punktā minētos rīkojumus.

5. Pieprasījuma saņēmēja Puse pieprasījumus pieņem elektroniskā formā. Pirms pieprasījuma pieņemšanas tā var pieprasīt atbilstīgu drošības un autentifikācijas līmeni.

6. a. Pieprasījuma saņēmēja Puse no dienas, kad saņemta visa 3. un 4. punktā norādītā informācija, veic piemērotas darbības, lai pakalpojumu sniedzējs rīkojumu saņemtu ne vēlāk kā četrdesmit piecu dienu laikā, un pieprasa, lai tas pieprasīto informāciju vai datus sniegtu ne vēlāk kā:

i. divdesmit dienās attiecībā uz abonenta informāciju un

ii. četrdesmit piecās dienās attiecībā uz datu plūsmas datiem.

b. Pieprasījuma saņēmēja Puse nodrošina, ka sagatavoto informāciju vai datus nosūta pieprasījuma iesniedzējai Pusei bez liekas kavēšanās.

7. Ja pieprasījuma saņēmēja Puse nevar izpildīt 3. punkta c. apakšpunktā minētos norādījumus pieprasītajā veidā, tā nekavējoties informē pieprasījuma iesniedzēju Pusi un attiecīgā gadījumā norāda nosacījumus, saskaņā ar kuriem tā šos norādījumus varētu izpildīt, un pieprasījuma iesniedzēja Puse pēc tam nosaka, vai pieprasījums tomēr būtu jāizpilda.

8. Pieprasījuma saņēmēja Puse var atteikties izpildīt pieprasījumu, pamatojoties uz Konvencijas 25. panta 4. punktā vai 27. panta 4. punktā noteiktajiem pamatojumiem, vai var noteikt nosacījumus, ko tā uzskata par vajadzīgiem, lai atļautu pieprasījuma izpildi. Pieprasījuma saņēmēja Puse var atlikt pieprasījumu izpildi Konvencijas 27. panta 5. punktā noteikto iemeslu dēļ. Pieprasījuma saņēmēja Puse iespējami drīz paziņo pieprasījuma iesniedzējai Pusei par atteikumu, nosacījumiem vai atlikšanu. Pieprasījuma saņēmēja Puse arī paziņo pieprasījuma iesniedzējai Pusei par citiem apstākļiem, kas varētu ievērojami aizkavēt pieprasījuma izpildi. Šim pantam piemēro Konvencijas 28. panta 2. punkta b. apakšpunktu.

9. a. Ja pieprasījuma iesniedzēja Puse nevar izpildīt nosacījumu, ko pieprasījuma saņēmēja Puse noteikusi saskaņā ar 8. punktu, tā nekavējoties informē pieprasījuma saņēmēju Pusi. Pieprasījuma saņēmēja Puse tad nosaka, vai informācija vai materiāli tomēr būtu jāsniedz.

b. Ja pieprasījuma iesniedzēja Puse piekrīt nosacījumam, tas tai ir saistošs. Pieprasījuma saņēmēja Puse, kas sniedz informāciju vai materiālus, uz kuriem attiecas šāds nosacījums, var pieprasīt, lai pieprasījuma iesniedzēja Puse saistībā ar minēto nosacījumu paskaidro, kā šāda informācija vai materiāls ticis izmantots.

10. Katra Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu paziņo Eiropas Padomes ģenerālsekretāram nozīmēto iestāžu kontaktinformāciju un to atjaunina:

a. lai iesniegtu rīkojumu saskaņā ar šo pantu un

b. lai saņemtu rīkojumu saskaņā ar šo pantu

11. Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu var deklarēt, ka tā pieprasa, lai citu Pušu pieprasījumus saskaņā ar šo pantu tai iesniedz pieprasījuma iesniedzējas Puses centrālā iestāde vai cita iestāde, par ko savstarpēji vienojušās attiecīgās Puses.

12. Eiropas Padomes ģenerālsekretārs izveido un atjaunina to iestāžu reģistru, kuras Puses nozīmējušas saskaņā ar 10. punktu. Katra Puse vienmēr nodrošina, ka informācija, ko tā sniegusi reģistram, ir pareiza.

13. Šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu Puse var paturēt tiesības šo pantu nepiemērot attiecībā uz datu plūsmas datiem.

9. pants – Saglabātu datorizētu datu paātrināta izpaušana ārkārtas situācijā

1. a. Katra Puse pieņem tādus tiesību aktus un citus pasākumus, kas ārkārtas situācijā var būt vajadzīgi, lai tās kontaktpunkts 24 stundas diennaktī 7 dienas nedēļā tīklam, kas minēts Konvencijas 35. pantā (“kontaktpunkts”), nosūtītu pieprasījumu un saņemtu pieprasījumu no tāda kontaktpunkta citā Pusē, kurš lūdz nekavējošu palīdzību, lai pakalpojumu sniedzējs minētās Puses teritorijā paātrināti izpaustu konkrētus, saglabātus datorizētus datus, kas atrodas minētā pakalpojumu sniedzēja rīcībā vai ko tas kontrolē, neiesniedzot pieprasījumu par savstarpējo palīdzību.

b. Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu var deklarēt, ka tā neizpildīs 1. punkta a. apakšpunktā minētos pieprasījumus, kuros prasa izpaust tikai abonenta informāciju.

2. Katra Puse pieņem tādus tiesību aktus un citus pasākumus, kas var būt vajadzīgi, lai saskaņā ar 1. punktu:

a. tās iestādes varētu pieprasīt datus no pakalpojumu sniedzēja tās teritorijā, saņemot saskaņā ar 1. punktu izdoto pieprasījumu;

b. pakalpojumu sniedzējs tās teritorijā varētu izpaust prasītos datus tās iestādēm, atbildot uz pieprasījumu saskaņā ar 2. punkta a. apakšpunktu, un

c. tās iestādes varētu sniegt pieprasītos datus pieprasījuma iesniedzējai Pusei.

3. Saskaņā ar 1. punktu izdotajā pieprasījumā iekļauj šādu informāciju:

a. kompetentā iestāde, kas prasa datus, un pieprasījuma izdošanas datums;

b. paziņojums, ka pieprasījums ir izdots saskaņā ar šo protokolu;

c. tā(-o) pakalpojumu sniedzēja(-u) nosaukums(-i) un adrese(-s), kura(-u) rīcībā ir pieprasītie dati vai kurš(-i) tos kontrolē;

d. nodarījums(-i), par kuru(-iem) notiek krimināllizmeklēšana vai tiesvedība, un atsauce uz attiecīgajām tiesību normām un piemērojamiem sodiem;

e. pietiekami fakti, lai pierādītu, ka pastāv ārkārtas situācija un kā pieprasītie dati ar to ir saistīti;

f. sīks prasīto datu apraksts;

g. visi īpašie norādījumi un

h. jebkura cita informācija, kas var palīdzēt panākt, ka dati tiek izpausti.

4. Pieprasījuma saņēmēja Puse pieņem pieprasījumu elektroniskā formā. Puse var arī pieņemt mutiski iesniegtu pieprasījumu, un tā var pieprasīt apstiprinājumu elektroniskā formā. Pirms pieprasījuma pieņemšanas tā var pieprasīt atbilstīgu drošības un autentifikācijas līmeni.

5. Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu var deklarēt, ka tā pieprasa, lai pieprasījuma iesniedzējas Puses pēc pieprasījuma izpildes iesniegtu pieprasījumu un visu papildu informāciju, kas nosūtīta tā pamatojumam, tādā formā un ar tāda kanāla starpniecību, kas var ietvert savstarpēju palīdzību, kā noteikusi pieprasījuma saņēmēja Puse.

6. Pieprasījuma saņēmēja Puse ātri informē pieprasījuma iesniedzēju Pusi par savu lēmumu attiecībā uz pieprasījumu saskaņā ar 1. punktu un attiecīgā gadījumā precizē nosacījumus, saskaņā ar kuriem tā sniegtu datus, kā arī citus sadarbības veidus, kas var būt pieejami.

7. a. Ja pieprasījuma iesniedzēja Puse nevar izpildīt nosacījumu, ko pieprasījuma saņēmēja Puse noteikusi saskaņā ar 6. punktu, tā nekavējoties informē pieprasījuma saņēmēju Pusi. Pieprasījuma saņēmēja Puse tad nosaka, vai informācija vai materiāli tomēr būtu jāsniedz. Ja pieprasījuma iesniedzēja Puse piekrīt nosacījumam, tas tai ir saistošs.

b. Pieprasījuma saņēmēja Puse, kas sniedz informāciju vai materiālus, uz kuriem attiecas šāds nosacījums, var pieprasīt, lai pieprasījuma iesniedzēja Puse saistībā ar minēto nosacījumu paskaidro, kā šāda informācija vai materiāls ticis izmantots.

4. iedaļa – Procedūras, kas attiecas uz ārkārtas savstarpējo palīdzību

10. pants – Ārkārtas savstarpējā palīdzība

1. Katra Puse var paātrinātā kārtībā lūgt savstarpēju palīdzību, ja tā uzskata, ka pastāv ārkārtas situācija. Pieprasījumā saskaņā ar šo pantu papildus citam prasītajam saturam apraksta faktus, kuri pierāda, ka pastāv ārkārtas situācija, kā arī to, kā pieprasītā palīdzība ir saistīta ar to.

2. Pieprasījuma saņēmēja Puse pieņem šādu pieprasījumu elektroniskā formā. Pirms pieprasījuma pieņemšanas tā var pieprasīt atbilstīgu drošības un autentifikācijas līmeni.

3. Pieprasījuma saņēmēja Puse var paātrinātā kārtībā lūgt papildu informāciju, lai izvērtētu pieprasījumu. Pieprasījuma iesniedzēja Puse sniedz šādu papildu informāciju paātrinātā kārtībā.

4. Tiklīdz pieprasījuma saņēmēja Puse ir pārliecinājusies, ka pastāv ārkārtas situācija un ir izpildītas pārējās savstarpējās palīdzības prasības, tā ātri reaģē uz pieprasījumu.

5. Katra Puse nodrošina, ka viena persona no Puses centrālās iestādes vai citām iestādēm, kas ir atbildīgas par reaģēšanu uz savstarpējās palīdzības pieprasījumiem, ir pieejama 24 stundas dienā 7 dienas nedēļā, lai atbildētu uz pieprasījumu saskaņā ar šo pantu.

6. Centrālā iestāde vai citas iestādes, kas ir atbildīgas par pieprasījuma iesniedzējas Puses un pieprasījuma saņēmējas Puses savstarpējo palīdzību, var savstarpēji noteikt, ka pieprasījuma izpildes rezultātus saskaņā ar šo pantu vai to kopiju var sniegt pieprasījuma iesniedzējai Pusei, izmantojot citu kanālu, nevis to, kas izmantots pieprasījuma iesniegšanai.

7. Ja nav noslēgts savstarpējas palīdzības līgums vai režīms, pamatojoties uz vienotiem vai savstarpējiem normatīvajiem aktiem, kas ir spēkā starp pieprasījuma iesniedzēju Pusi un pieprasījuma saņēmēju Pusi, šim pantam piemēro Konvencijas 27. panta 2. punkta b. apakšpunktu un 3.–8. punktu un 28. panta 2.–4. punktu.

8. Ja šāds līgums vai režīms pastāv, šo pantu papildina ar šāda līguma vai režīma noteikumiem, ja vien attiecīgās Puses savstarpēji nenolemj tā vietā piemērot kādu vai visus šā panta 7. punktā minētās Konvencijas noteikumus.

9. Katra Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu var deklarēt, ka pieprasījumus var arī nosūtīt tieši tās tiesu iestādēm vai pa Starptautiskās Kriminālpolicijas organizācijas (Interpola) kanāliem, vai tās kontaktpunktam, kas darbojas 24 stundas diennaktī 7 dienas nedēļā un izveidots saskaņā ar Konvencijas 35. pantu. Visos šādos gadījumos ar pieprasījuma iesniedzējas Puses centrālās iestādes starpniecību kopiju vienlaikus nosūta pieprasījuma saņēmējas Puses centrālajai iestādei. Ja pieprasījums ir tieši nosūtīts pieprasījuma saņēmējas Puses tiesu iestādei un šī iestāde nav kompetenta izskatīt pieprasījumu, tā nosūta pieprasījumu kompetentajai valsts iestādei un par to tieši informē pieprasījuma iesniedzēju Pusi.

5. iedaļa – Procedūras, kas attiecas uz starptautisko sadarbību, ja nav piemērojamu starptautisku nolīgumu

11. pants – Videokonferences

1. Pieprasījuma iesniedzēja Puse var pieprasīt, un pieprasījuma saņēmēja Puse var atļaut liecības un paziņojumus lieciniekam vai ekspertam sniegt ar videokonferences starpniecību. Lai atvieglotu tādu jautājumu risināšanu, kas var rasties saistībā ar pieprasījuma izpildi, pieprasījuma iesniedzēja Puse un pieprasījuma saņēmēja Puse apspriežas, tostarp attiecīgā gadījumā par šādiem jautājumiem: kura Puse vada darbību; iestādes un personas, kuru klātbūtne nepieciešama; vai vienai Pusei vai abām Pusēm jāpieprasa, lai liecinieks vai eksperts dotu konkrētu zvērestu, jāpārvalda brīdinājumu vai norādījumu sniegšana; liecinieka pratināšanas vai eksperta izjautāšanas veids; veids, kādā pienācīgi nodrošināmas liecinieka vai eksperta tiesības; prasību izskatīšana par privilēģiju vai imunitātes piešķiršanu; iebildumu izskatīšanu attiecībā uz jautājumiem vai atbildēm un tas, vai rakstiskās, mutiskās tulkošanas un transkripcijas pakalpojumus nodrošina viena Puse vai abas Puses.

2. a. Pieprasījuma saņēmējas Puses un pieprasījuma iesniedzējas Puses centrālās iestādes šā panta nolūkos tieši sazinās viena ar otru. Pieprasījuma saņēmēja Puse var pieņemt pieprasījumu elektroniskā formā. Pirms pieprasījuma pieņemšanas tā var pieprasīt atbilstīgu drošības un autentifikācijas līmeni.

b. Pieprasījuma saņēmēja Puse informē pieprasījuma iesniedzēju Pusi par iemesliem, kāpēc pieprasījums nav izpildīts vai kavējas tā izpilde. Šim pantam piemēro Konvencijas 27. panta 8. punktu. Neskarot citus nosacījumus, ko pieprasījuma saņēmēja Puse var noteikt saskaņā ar šo pantu, uz šo pantu attiecas Konvencijas 28. panta 2.–4. punkts.

3. Pieprasījuma saņēmēja Puse, sniedzot palīdzību saskaņā ar šo pantu, veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai panāktu tās personas klātbūtni, kuras liecības vai paziņojumi tiek lūgti.

Vajadzības gadījumā pieprasījuma saņēmēja Puse, ciktāl tas iespējams saskaņā ar tās tiesību aktiem, var veikt pasākumus, kas vajadzīgi, lai panāktu liecinieka vai eksperta ierašanos pieprasījuma saņēmējā Pusē noteiktā laikā un vietā.

4. Ievēro procedūras, kas saistītas ar pieprasījuma iesniedzējas Puses noteiktās videokonferences īstenošanu, izņemot gadījumus, kad tas nav saderīgi ar pieprasījuma saņēmējas Puses iekšzemes tiesību aktiem. Gadījumā, ja tas nav saderīgi, vai gadījumā, ja pieprasījuma iesniedzēja Puse nav noteikusi procedūru, pieprasījuma saņēmēja Puse piemēro procedūru saskaņā ar saviem iekšzemes tiesību aktiem, ja vien pieprasījuma iesniedzēja Puse un pieprasījuma saņēmēja Puse nav savstarpēji vienojušās citādi.

5. Neskarot nevienu jurisdikciju, saskaņā ar pieprasījuma iesniedzējas Puses iekšzemes tiesību aktiem, ja videokonferences laikā liecinieks vai eksperts:

a. sniedz apzināti nepatiesu paziņojumu, ja pieprasījuma saņēmēja Puse saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas Puses iekšzemes tiesību aktiem ir noteikusi šādai personai pienākumu sniegt patiesu liecību;

b. atsakās liecināt, ja pieprasījuma saņēmēja Puse saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas Puses iekšzemes tiesību aktiem ir noteikusi šādai personai pienākumu liecināt, vai

c. izdara citus pārkāpumus, ko šādās tiesvedībās aizliedz pieprasījuma saņēmējas Puses iekšzemes tiesību akti;

personai pieprasījuma saņēmējā Pusē piemērojams tāds pats sods kā tad, ja šāda rīcība būtu izdarīta tās iekšzemes tiesvedības gaitā.

6. a. Ja vien pieprasījuma iesniedzēja Puse un pieprasījuma saņēmēja Puse nav savstarpēji vienojušās citādi, pieprasījuma saņēmēja Puse sedz visas izmaksas, kas saistītas ar pieprasījuma izpildi saskaņā ar šo pantu, izņemot:

i. samaksu par eksperta liecību;

ii. rakstiskās, mutiskās tulkošanas un transkripcijas pakalpojumu izmaksas un

iii. ārkārtas izmaksas.

b. Ja pieprasījuma izpilde radītu ārkārtas izmaksas, pieprasījuma iesniedzēja Puse un pieprasījuma saņēmēja Puse savstarpēji apspriežas, lai noteiktu nosacījumus, saskaņā ar kuriem pieprasījumu var izpildīt.

7. Ja pieprasījuma iesniedzēja Puse un pieprasījuma saņēmēja Puse ir savstarpēji vienojušās:

a. šā panta noteikumus var piemērot audiokonferenču rīkošanas nolūkā;

b. videokonferences tehnoloģiju var izmantot citiem mērķiem vai uzklausīšanai, kas ir atšķirīgi, nekā aprakstītie 1. punktā, t. sk. personu vai priekšmetu identificēšanai.

8. Ja pieprasījuma saņēmēja Puse izvēlas atļaut aizdomās turētās vai apsūdzētās personas uzklausīšanu, tā var pieprasīt īpašus nosacījumus un garantijas attiecībā uz personas liecības vai paziņojuma sniegšanu, vai ziņojumu sniegšanu vai procesuālu pasākumu piemērošanu attiecībā uz šādu personu.

12. pants – Kopējas izmeklēšanas grupas un kopīgas izmeklēšanas

1. Savstarpēji vienojoties, divu vai vairāku Pušu kompetentās iestādes savā teritorijā var izveidot un vadīt kopējas izmeklēšanas grupu, lai atvieglotu krimināllizmeklēšanu vai

tiesvedību, ja tiek uzskatīts, ka pastiprināta koordinācija ir īpaši lietderīga. Attiecīgās Puses nosaka kompetentās iestādes.

2. Procedūras un noteikumi, kas reglamentē kopējo izmeklēšanas grupu darbību, piemēram, to konkrētie mērķi, sastāvs, funkcijas, ilgums un visi pagarinājuma periodi, atrašanās vieta, organizācija, noteikumi par informācijas vai pierādījumu vākšanu, nosūtīšanu un izmantošanu, konfidencialitātes noteikumi un noteikumi par Puses iesaistīto iestāžu iesaisti izmeklēšanas darbībās, kas notiek otras Puses teritorijā, ir tādi, kā minētās kompetentās iestādes par tiem ir vienojušās.

3. Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu var deklarēt, ka tās centrālajai iestādei ir jābūt nolīguma, ar ko izveido grupu, parakstītājai vai tai kā citādi jāpiekrīt šim nolīgumam.

4. Minētās kompetentās un iesaistītās iestādes sazinās tieši, taču Puses var savstarpēji noteikt citus piemērotus saziņas kanālus, ja ārkārtas apstākļu dēļ nepieciešama centralizētāka koordinācija.

5. Ja izmeklēšanas pasākumi jāveic vienas attiecīgās Puses teritorijā, minētās Puses iesaistītās iestādes var lūgt savas iestādes veikt minētos pasākumus, bez nepieciešamības pārējām Pusēm iesniegt savstarpējas palīdzības pieprasījumu. Minētos pasākumus minētās Puses iestādes veic tās teritorijā saskaņā ar noteikumiem, ko valsts izmeklēšanā piemēro saskaņā ar iekšzemes tiesību aktiem.

6. Tādas informācijas vai pierādījumu izmantošanu, ko vienas Puses iesaistītās iestādes sniegušas citu attiecīgo Pušu iesaistītajām iestādēm, var atteikt vai ierobežot saskaņā ar tās vienošanās nosacījumiem, kas aprakstīta 1. un 2. punktā. Ja minētā vienošanās neparedz lietošanas atteikšanas vai ierobežošanas noteikumus, Puses var izmantot sniegto informāciju vai pierādījumus:

a. mērķiem, kādiem vienošanās ir noslēgta;

b. lai atklātu, izmeklētu noziedzīgus nodarījumus un uzsāktu kriminālvajāšanu par tiem, izņemot tos, par kuriem noslēgta vienošanās, ar nosacījumu, ka tiek saņemta iestādes, kas sniegusi informāciju vai pierādījumus, iepriekšēja piekrišana. Tomēr piekrišana nav vajadzīga, ja tās Puses tiesību pamatprincipi, kas izmanto informāciju vai pierādījumus, paredz, ka tai jāizpauž informācija vai pierādījumi, lai aizsargātu apsūdzētās personas tiesības kriminālprocesā. Šādā gadījumā minētās iestādes bez liekas kavēšanās informē iestādes, kas sniegušas informāciju vai pierādījumus, vai

c. lai novērstu ārkārtas situāciju. Šādā gadījumā iesaistītās iestādes, kas saņēmušas informāciju vai pierādījumus, bez liekas kavēšanās par to informē iesaistītās iestādes, kuras sniegušas informāciju vai pierādījumus, ja vien savstarpēji nevienojas citādi.

7. Ja nav 1. un 2. punktā aprakstītās vienošanās, kopīgas izmeklēšanas var veikt saskaņā ar savstarpēji saskaņotiem noteikumiem katrā gadījumā atsevišķi. Šo punktu piemēro neatkarīgi no tā, vai pastāv savstarpējas palīdzības līgums vai režīms, pamatojoties uz vienotiem vai savstarpējiem normatīvajiem aktiem, kas ir spēkā starp attiecīgajām Pusēm.

III nodaļa – Nosacījumi un garantijas

13. pants – Nosacījumi un garantijas

Saskaņā ar Konvencijas 15. pantu katra Puse nodrošina, ka pilnvaru un kārtības, kas paredzētas iepriekš šajā protokolā, ieviešana, īstenošana un piemērošana tiktu pakļauta nosacījumiem (noteikumiem) un garantijām, kas paredzētas tās nacionālajos normatīvajos aktos, kuriem jāparedz adekvāta cilvēktiesību un brīvību aizsardzība.

14. pants – Personas datu aizsardzība

1. Piemērošanas joma

a. Ja vien 1. punkta b. un c. apakšpunktā nav noteikts citādi, katra Puse apstrādā personas datus, ko tā saņem saskaņā ar šo protokolu, saskaņā ar šā panta 2.–15. punktu.

b. Ja personas datu saņemšanas brīdī saskaņā ar šo protokolu gan nosūtošajai Pusei, gan saņēmējai Pusei ir savstarpēji saistošs starptautisks nolīgums, ar ko minēto Pušu starpā izveido tādu visaptverošu regulējumu personas datu aizsardzībai, kurš ir piemērojams personas datu nosūtīšanai, lai novērstu, atklātu, izmeklētu noziedzīgus nodarījumus un sāktu kriminālvajāšanu par tiem, un kurā paredzēts, ka personas datu apstrāde saskaņā ar minēto nolīgumu notiek atbilstīgi attiecīgo Pušu datu aizsardzības tiesību aktu prasībām, tad tādu pasākumu gadījumā, uz kuriem attiecas šāda nolīguma piemērošana joma, personas datiem, kas saņemti saskaņā ar protokolu, 2.–15. punkta vietā piemēro šāda nolīguma noteikumus, ja vien attiecīgās Puses nav vienojošās citādi.

c. Ja l. punkta b. apakšpunktā aprakstītais nolīgums nosūtošajai Pusei un saņēmējai Pusei nav savstarpēji saistošs, tās var savstarpēji noteikt, ka personas datu nosūtīšana saskaņā ar šo protokolu var notikt, pamatojoties uz citiem nolīgumiem vai režīmiem, kas noslēgti starp attiecīgajām Pusēm, nevis saskaņā ar 2.–15. punktu.

d. Katra Puse uzskata, ka personas datu apstrāde saskaņā ar 1. punkta a. un b. apakšpunktu atbilst tās personas datu aizsardzības tiesiskā regulējuma prasībām attiecībā uz personas datu starptautisku nosūtīšanu, un saskaņā ar minēto tiesisko regulējumu nosūtīšanai nav vajadzīga papildu atļauja. Puse var atteikt vai nepieļaut datu nosūtīšanu citai Pusei saskaņā ar šo protokolu datu aizsardzības apsvērumu dēļ saskaņā ar 15. punktā izklāstītajiem nosacījumiem tikai tad, ja piemēro 1. punkta a. apakšpunktu, vai saskaņā ar l. punkta b. vai c. apakšpunktā minētā nolīguma vai režīma noteikumiem, ja piemēro kādu no minētajiem apakšpunktiem.

e. Nekas šajā pantā neliedz Pusei piemērot stingrākas garantijas attiecībā uz saskaņā ar šo protokolu saņemto personas datu apstrādi, ko veic tās iestādes.

2. Mērķis un izmantošana

a. Puse, kas saņēmusi personas datus, tos apstrādā 2. pantā aprakstītajos nolūkos. Tā tālāk neapstrādā personas datus neatbilstīgā nolūkā un neveic datu tālāku apstrādi, ja tas nav atļauts saskaņā ar tās iekšzemes tiesisko regulējumu. Šis pants neskar nosūtošās Puses spēju konkrētā gadījumā noteikt papildu nosacījumus saskaņā ar šo protokolu, tomēr šādi nosacījumi neietver vispārīgus datu aizsardzības noteikumus.

b. Saņēmēja Puse saskaņā ar savu iekšzemes tiesisko regulējumu nodrošina, ka pieprasītie un apstrādātie personas dati ir atbilstīgi un nav pārmērīgi, ņemot vērā nolūkus, kādos tos apstrādā.

3. Kvalitāte un integritāte

Katra Puse veic saprātīgus pasākumus, lai nodrošinātu, ka personas dati tiek glabāti tik precīzi un pilnīgi un ka tie ir tik lielā mērā atjaunināti, cik tas ir nepieciešams un pamatoti personas datu likumīgai apstrādei, ņemot vērā nolūkus, kādos tos apstrādā.

4. Sensitīvi dati

Puses veikta tādu personas datu apstrāde, kas atklāj rases vai etnisko piederību, politiskos uzskatus, reliģisko vai citu pārliecību vai dalību arodbiedrībās; ģenētiskos datus; biometriskos datus, kurus uzskata par sensitīviem, ņemot vērā saistītos riskus, vai personas veselības datus vai datus par dzimumdzīvi, notiek tikai saskaņā ar atbilstošām garantijām, lai nodrošinātos pret risku, ka šādu datu izmantošana varētu radīt nepamatotas nelabvēlīgas sekas, it īpaši pret nelikumīgu diskrimināciju.

5. Datu glabāšanas termiņi

Katra Puse uzglabā personas datus tikai tik ilgi, cik tas ir nepieciešams un lietderīgi, ņemot vērā datu apstrādes nolūkus saskaņā ar 2. punktu. Lai izpildītu šo pienākumu, tā sava iekšzemes tiesiskā regulējuma ietvarā paredz īpašus glabāšanas termiņus vai periodisku pārskatīšanu attiecībā uz datu turpmākas saglabāšanas nepieciešamību.

6. Automatizētie lēmumi

Lēmumus, kas izraisa būtisku nelabvēlīgu ietekmi, kura skar tādas fiziskas personas attiecīgās intereses, ar ko personas dati ir saistīti, nevar pieņemt, balstoties tikai uz personas datu automatizētu apstrādi, ja vien tas nav atļauts saskaņā ar iekšzemes tiesību aktiem un ja vien nepastāv atbilstošas garantijas, kas ietver iespēju panākt cilvēka iejaukšanos.

7. Datu drošība un drošības incidenti

a. Katra Puse nodrošina, ka tai ir atbilstīgi tehnoloģiski, fiziski un organizatoriski pasākumi personas datu aizsardzībai, it īpaši pret nozaudēšanu vai nejaušu vai neatļautu piekļuvi, izpaušanu, grozīšanu vai iznīcināšanu ("drošības incidents").

b. Atklājot drošības incidentu, kurā pastāv būtisks materiāla vai nemateriāla kaitējuma risks personām vai otrai Pusei, saņēmēja Puse nekavējoties novērtē šāda kaitējuma iespējamību un mērogu un nekavējoties attiecīgi rīkojas, lai mazinātu šādu kaitējumu. Šāda rīcība ietver paziņošanu nosūtošajai iestādei vai – II nodaļas 2. iedaļas nolūkos – iestādei vai iestādēm, kas nozīmētas saskaņā ar 7. punkta c. apakšpunktu. Tomēr paziņošana var ietvert piemērotus ierobežojumus attiecībā uz paziņojuma tālāku nosūtīšanu; to var atlikt vai atcelt, ja šāda paziņošana var apdraudēt valsts drošību, vai arī to var atlikt, ja šāda paziņošana var apdraudēt sabiedrības drošības aizsardzības pasākumus. Šāda rīcība arī ietver paziņošanu attiecīgajai personai, ja vien Puse nav veikusi piemērotus pasākumus, lai vairs nepastāvētu būtisks risks. Paziņošanu personai var atlikt vai atcelt, ievērojot 12. punkta a. punkta i. apakšpunktā izklāstītos nosacījumus. Informētā Puse var pieprasīt apspriešanos vai papildu informāciju par incidentu un uz to sniegto atbildi.

c. Katra Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu paziņo Eiropas Padomes ģenerālsekretāram iestādi vai iestādes, kuras saskaņā ar 7. punkta b. apakšpunktu jāinformē II nodaļas 2. iedaļas nolūkos; pēc tam sniegto informāciju var grozīt.

8. Ierakstu uzturēšana

Katra Puse glabā ierakstus vai izmanto citus piemērotus līdzekļus, lai parādītu, kā konkrētā gadījumā piekļūst personas datiem, tos izmanto un izpauž.

9. Tālāka apmaiņa Puses iekšienē

a. Ja Puses iestāde personas datus, kas sākotnēji saņemti saskaņā ar šo protokolu, sniedz citai minētās Puses iestādei, minētā cita iestāde tos apstrādā saskaņā ar šo pantu, ievērojot 9. punkta b. apakšpunktu.

b. Neatkarīgi no 9. punkta a. apakšpunkta Puse, kas ir izdarījusi atrunu saskaņā ar 17. pantu, var sniegt tās pavalstīm vai līdzīgām teritoriālām vienībām saņemtos personas datus, ja Puse ir ieviesusi pasākumus, lai saņēmējas iestādes turpinātu efektīvi aizsargāt datus, nodrošinot tādu datu aizsardzības līmeni, kas pielīdzināms šajā pantā noteiktajam.

c. Ja ir pazīmes par šā punkta nepareizu īstenošanu, nosūtošā Puse var pieprasīt apspriešanos un attiecīgu informāciju par minētajām pazīmēm.

10. Nosūtīšana uz citu valsti vai citai starptautiskai organizācijai

a. Saņēmēja Puse var nosūtīt personas datus uz citu valsti vai citai starptautiskai organizācijai tikai ar nosūtītājas iestādes iepriekšēju atļauju vai – II nodaļas 2. iedaļas nolūkos – ar tās iestādes vai iestāžu iepriekšēju atļauju, kas nozīmētas saskaņā ar 10. punkta b. apakšpunktu.

b. Katra Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu paziņo Eiropas Padomes ģenerālsekretāram iestādi vai iestādes, kuras sniedz atļauju II nodaļas 2. iedaļas nolūkos; pēc tam sniegto informāciju var grozīt.

11. Pārredzamība un informēšana

a. Katra Puse, publicējot vispārīgus paziņojumus vai personisku paziņojumu personai, kuras personas dati ir savākti, sniedz paziņojumu par:

i. apstrādes juridisko pamatu un nolūku(-iem);

ii. attiecīgā gadījumā visiem uzglabāšanas vai pārskatīšanas termiņiem saskaņā ar 5. punktu;

iii. saņēmējiem vai saņēmēju kategorijām, kam šādi dati tiek izpausti, un

iv. piekļuvi, labošanu un tiesiskās aizsardzības līdzekļiem.

b. Puse saskaņā ar 12. punkta a. apakšpunkta i. punktā izklāstītajiem nosacījumiem jebkurai prasībai par personisku paziņojumu var piemērot saprātīgus ierobežojumus saskaņā ar tās iekšzemes tiesisko regulējumu.

c. Ja nosūtošās Puses iekšzemes tiesiskais regulējums prasa sniegt personisku paziņojumu personai, kuras dati ir sniegti citai Pusei, nosūtošā Puse veic pasākumus, lai nosūtīšanas laikā otra Puse tiktu informēta par šo prasību un attiecīgo kontaktinformāciju. Personisku paziņojumu nesniedz, ja otra Puse ir pieprasījusi, lai datu sniegšana būtu konfidenciāla, ja ir piemērojami 12. punkta a. apakšpunkta i. punktā izklāstītie ierobežojumu nosacījumi. Tiklīdz šie ierobežojumi vairs piemērojami un var sniegt personisku paziņojumu, otra Puse veic pasākumus, lai par to informētu nosūtošo Pusi. Ja tā vēl nav informēta, nosūtošajai Pusei ir tiesības iesniegt pieprasījumus saņēmējai Pusei, kura informēs nosūtošo Pusi par to, vai ierobežojums ir jāsaglabā.

12. Piekļuve un labošana

a. Katra Puse nodrošina, ka ikviena persona, kuras personas dati ir saņemti saskaņā ar šo protokolu, ir tiesīga saskaņā ar tās iekšzemes tiesisko regulējumu un bez liekas kavēšanās lūgt un saņemt:

i. tādas par minēto personu glabātās dokumentācijas rakstisku vai elektronisku kopiju, kurā ietverti tās personas dati un pieejamā informācija, norādot apstrādes, glabāšanas termiņu juridisko pamatu un nolūkus un saņēmējus vai saņēmēju kategorijas (“piekļuve”), kā arī informāciju par pieejamajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem; ja uz piekļuvi konkrētā gadījumā var tikt attiecināti samērīgi ierobežojumi, kurus atļauj tās iekšzemes tiesiskais

regulējums un kuri lēmuma pieņemšanas brīdī ir vajadzīgi, lai aizsargātu citu tiesības un brīvības vai svarīgus vispārējas nozīmes mērķus, un kuros pienācīgi ņemtas vērā attiecīgās personas likumīgās intereses;

ii. kļūdas labojumu, ja personas dati ir neprecīzi vai ir nepareizi apstrādāti; kļūdas labošana, attiecīgā gadījumā un pamatoti ņemot vērā labošanas pamatojumus un apstrādes īpašo kontekstu, ietver labošanu, papildināšanu, dzēšanu vai anonimizēšanu, apstrādes ierobežošanu vai bloķēšanu.

b. Ja piekļuve vai labošana ir atteikta vai ierobežota, Puse bez liekas kavēšanās sniedz personai rakstisku atbildi, ko var sniegt elektroniski, tajā minēto personu informējot par atteikumu vai ierobežojumu. Tajā sniedz šāda atteikuma vai ierobežojuma pamatojumu un sniedz informāciju par pieejamām tiesiskās aizsardzības iespējām. Izdevumiem, kas rodas, iegūstot piekļuvi, nevajadzētu pārsniegt to, kas ir saprātīgi, un tiem nevajadzētu būt pārmērīgiem.

13. Tiesu un ārpustiesas tiesiskās aizsardzības līdzekļi

Katrai Pusei ir efektīvi tiesu un ārpustiesas tiesiskās aizsardzības līdzekļi, lai nodrošinātu tiesisko aizsardzību par šā panta pārkāpumiem.

14. Pārraudzība

Katrai Pusei ir viena vai vairākas publiskas iestādes, kas atsevišķi vai kumulatīvi pilda neatkarīgas un efektīvas pārraudzības funkcijas un pilnvaras attiecībā uz šajā pantā noteiktajiem pasākumiem. Šo iestāžu funkcijas un pilnvaras, darbojoties atsevišķi vai kumulatīvi, ietver izmeklēšanas pilnvaras, pilnvaras reaģēt uz sūdzībām un spēju veikt korektīvus pasākumus.

15. Apspriešanās un apturēšana

Puse var apturēt personas datu sūtīšanu citai Pusei, ja tās rīcībā ir būtiski pierādījumi, ka otra Puse sistemātiski vai būtiski pārkāpj šā panta noteikumus vai ka ir sagaidāmi būtisks pārkāpums. Tā nepārtrauc sūtīšanu, kamēr nav saņemts pamatots paziņojums, un tikai pēc tam, kad attiecīgās Puses, nepanākot atrisinājumu, saprātīgā termiņā ir sākušas apspriešanos. Tomēr Puse var uz laiku apturēt sūtīšanu sistemātiska vai būtiska pārkāpuma gadījumā, kas rada ievērojamu un tūlītēju risku fiziskas personas dzīvībai vai drošībai vai būtisku reputācijas vai finansiālu kaitējumu, un tādā gadījumā tā tūlīt pēc tam par to paziņo otrai Pusei un sāk apspriešanos ar to. Ja apspriešanās rezultātā nav rasts risinājums, otra Puse var savstarpēji apturēt sūtīšanu, ja tās rīcībā ir būtiski pierādījumi, ka apturēšana, ko veikusi apturētāja Puse, bija pretrunā šā punkta noteikumiem. Apturētāja Puse atceļ apturēšanu, tiklīdz ir novērsts pārkāpums, kas pamato apturēšanu; šajā brīdī atceļ jebkādu savstarpēju apturēšanu. Personas datus, kas nosūtīti pirms apturēšanas, turpina apstrādāt saskaņā ar šo protokolu.

IV NODAĻA – NOBEIGUMA NOTEIKUMI

15. pants – Šā protokola ietekme

1. a. Šim protokolam piemēro Konvencijas 39. panta 2. punktu.

b. Attiecībā uz Pusēm, kas ir Eiropas Savienības dalībvalstis, minētās Puses savās savstarpējās attiecībās var piemērot Eiropas Savienības tiesību aktus, kas reglamentē šajā protokolā minētos jautājumus.

c. Šā panta 1. punkta b. apakšpunkts neietekmē šā protokola pilnīgu piemērošanu starp Pusēm, kas ir Eiropas Savienības dalībvalstis, un citām Pusēm.

2. Šim protokolam piemēro Konvencijas 39. panta 3. punktu.

16. pants – Parakstīšana un stāšanās spēkā

1. Šis protokols ir atvērts parakstīšanai Konvencijas Pusēm, kuras var paust savu piekrišanu uzņemties saistības, ko uzliek:

a. parakstīšanu bez atrunām par ratifikāciju, pieņemšanu vai apstiprināšanu vai

b. ar parakstu, kas ir jāratificē, jāpieņem vai jāapstiprina, un kam seko tā ratifikācija, pieņemšana vai apstiprināšana.

2. Ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas aktus deponē Eiropas Padomes ģenerālsekretāram.

3. Šis protokols stājas spēkā pirmajā tā mēneša dienā pēc tam, kad beidzies trīs mēnešu termiņš no dienas, kad piecas Konvencijas Puses ir izteikušas piekrišanu uzņemties šā protokola saistības saskaņā ar šā panta 1. un 2. punkta noteikumiem.

4. Attiecībā uz jebkuru Konvencijas Pusi, kura vēlāk pauž piekrišanu uzņemties šā protokola saistības, protokols stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad beidzies trīs mēnešu termiņš no dienas, kad Puse ir izteikusi piekrišanu uzņemties šā protokola saistības saskaņā ar šā panta 1. un 2. punkta noteikumiem.

17. pants – Federālā klauzula

1. Federāla valsts var paturēt tiesības uzņemties saistības saskaņā ar šo protokolu atbilstoši tās pamatprincipiem, kas reglamentē attiecības starp tās centrālo valdību un tās pavalstīm vai citām līdzīgām teritoriālām vienībām, ar nosacījumu, ka:

a. protokolu piemēro federālās valsts centrālajai valdībai;

b. šāda atruna neietekmē pienākumus nodrošināt sadarbību, ko citas Puses prasa saskaņā ar II nodaļas noteikumiem, un

c. šā protokola 13. panta noteikumus piemēro federālās valsts pavalstīm vai citām līdzīgām teritoriālām vienībām.

2. Cita Puse var liegt iestādēm, pakalpojumu sniedzējiem vai struktūrām tās teritorijā sadarboties, atbildot uz pieprasījumu vai rīkojumu, ko tieši iesniegusi pavalsts vai cita līdzīga teritoriāla vienība federālajā valstī, kura ir izdarījusi atrunu saskaņā ar 1. punktu, izņemot gadījumus, kad minētā federālā valsts paziņo Eiropas Padomes ģenerālsekretāram, ka uz pavalsti vai citu līdzīgu teritoriālu vienību attiecas šajā protokolā paredzētie pienākumi, kas piemērojami minētajai federālajai valstij. Eiropas Padomes ģenerālsekretārs izveido un atjaunina šādu paziņojumu reģistru.

3. Cita Puse neliedz iestādēm, pakalpojumu sniedzējiem vai struktūrām tās teritorijā sadarboties ar pavalsti vai citu līdzīgu teritoriālo vienību, pamatojoties uz 1. punktā minēto atrunu, ja rīkojums vai pieprasījums ir iesniegts ar centrālās valdības starpniecību vai ar centrālās valdības līdzdalību ir noslēgta vienošanās par kopēju izmeklēšanas grupu saskaņā ar 12. pantu. Šādās situācijās centrālā valdība nodrošina protokolā noteikto piemērojamo pienākumu izpildi ar nosacījumu, ka attiecībā uz to personas datu aizsardzību, ko sniedz pavalstīm vai līdzīgām teritoriālām vienībām, piemēro tikai 14. panta 9. punkta noteikumus

vai attiecīgā gadījumā 14. panta l. punkta b. vai c. apakšpunktā aprakstītā nolīguma vai režīma noteikumus.

4. Attiecībā uz šā protokola noteikumiem, kuru piemērošana ir to pavalstu vai citu līdzīgu teritoriālo vienību jurisdikcijā, kam federācijas konstitucionālā sistēma nav noteikts pienākums veikt likumdošanas pasākumus, centrālā valdība informē šādu pavalstu kompetentās iestādes par minētajiem noteikumiem ar labvēlīgu atzinumu, mudinot tās veikt attiecīgas darbības to īstenošanai.

18. pants – Teritoriālā piemērošana

1. Šo protokolu piemēro attiecībā uz teritoriju vai teritorijām, kas norādītas Puses deklarācijā saskaņā ar Konvencijas 38. panta 1. vai 2. punktu, ciktāl šāda deklarācija nav atsaukta saskaņā ar 38. panta 3. punktu.

2. Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu var deklarēt, ka šo protokolu nepiemēros attiecībā uz vienu vai vairākām teritorijām, kas norādītas Puses deklarācijā saskaņā ar Konvencijas 38. panta 1. un/vai 2. punktu.

3. Jebkuru deklarāciju saskaņā šā panta 2. punktu attiecībā uz jebkuru šādā deklarācijā norādīto teritoriju var atsaukt, nosūtot Eiropas Padomes ģenerālsekretāram adresētu paziņojumu. Šāda atsaukšana stājas spēkā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši no dienas, kurā ģenerālsekretārs saņēmis minēto paziņojumu.

19. pants – Atrunas un deklarācijas

1. Ar rakstisku paziņojumu, kas adresēts Eiropas Padomes ģenerālsekretāram, jebkura Konvencijas Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu var deklarēt, ka tā izmanto šā protokola 7. panta 9. punkta a. un b. apakšpunktā, 8. panta 13. punktā un 17. pantā paredzēto(-ās) atrunu(-as). Nekādas citas atrunas izdarīt nevar.

2. Ar rakstisku paziņojumu, kas adresēts Eiropas Padomes ģenerālsekretāram, jebkura Konvencijas Puse šā protokola parakstīšanas brīdī vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu var sniegt deklarācijas, kas noteiktas šā protokola 7. panta 2. punkta b. apakšpunktā un 8. punktā, 8. panta 11. punktā, 9. panta 1. punkta b. apakšpunktā un 5. punktā, 10. panta 9. punktā, 12. panta 3. punktā un 18. panta 2. punktā.

3. Ar rakstisku paziņojumu, kas adresēts Eiropas Padomes ģenerālsekretāram, jebkura Konvencijas Puse sniedz jebkādu(-as) deklarāciju(-as), paziņojumus vai ziņojumus, kas norādīti šā protokola 7. panta 5. punkta a. un e. apakšpunktā; 8. panta 4. punktā un 10. punkta a. un b. apakšpunktā; 14. panta 7. punkta c. apakšpunktā un 10. punkta b. apakšpunktā un 17. panta 2. punktā, saskaņā ar protokolā izklāstītajiem noteikumiem.

20. pants – Statuss un atrunu atsaukšana

1. Puse, kas izdarījusi atrunu saskaņā ar 19. panta 1. punktu, pilnībā vai daļēji atsauc šādu atrunu, tiklīdz apstākļi to ļauj. Šāda atsaukšana stājas spēkā dienā, kad saņemts Eiropas Padomes ģenerālsekretāram adresēts paziņojums. Ja paziņojumā norādīts, ka atrunas

atsaukšanai jāstājas spēkā tajā norādītajā dienā, un šī diena ir vēlāka nekā diena, kad ģenerālsekretārs saņēma paziņojumu, atsaukšana stājas spēkā šajā vēlākajā dienā.

2. Eiropas Padomes ģenerālsekretārs var periodiski pieprasīt Pusēm, kuras ir izdarījušas vienu vai vairākas atrunas saskaņā ar 19. panta 1. punktu, informāciju par iespējām atsaukt šādu(-as) atrunu(-as).

21. pants – Grozījumi

1. Šā protokola grozījumus var ierosināt jebkura šā protokola Puse, un Eiropas Padomes ģenerālsekretārs tos paziņo Eiropas Padomes dalībvalstīm un Konvencijas Pusēm un parakstītājiem, kā arī jebkurai valstij, kas ir uzaicināta pievienoties Konvencijai.

2. Puses ierosinātos grozījumus paziņo Eiropas Krimināltiesisko problēmu komitejai (*CDPC*), kas iesniedz Ministru komitejai savu atzinumu par minēto ierosināto grozījumu.

3. Ministru komiteja izskata ierosināto grozījumu un *CDPC* iesniegto atzinumu un pēc apspriešanās ar Konvencijas Pusēm var pieņemt grozījumu.

4. Jebkura tāda grozījuma tekstu, ko ir pieņēmusi Ministru Komiteja saskaņā ar 3. punktu, nosūta šā protokola Pusēm apstiprināšanai.

5. Jebkurš grozījums, kas pieņemts saskaņā ar 3. punktu, stājas spēkā trīsdesmitajā dienā pēc tam, kad visas šā protokola Puses ir informējušas ģenerālsekretāru par tā apstiprināšanu.

22. pants – Strīdu izšķiršana

Šim protokolam piemēro Konvencijas 45. pantu.

23. pants – Apspriešanās ar Pusēm un īstenošanas novērtējums

1. Šim protokolam piemēro Konvencijas 46. pantu.

2. Puses periodiski novērtē šā protokola noteikumu efektīvu izmantošanu un īstenošanu. Konvencijas par kibernoziegumiem komitejas reglamenta 2. pantu, kas pārskatīts 2020. gada 16. oktobrī, piemēro *mutatis mutandis*. Puses sākotnēji pārskata un var vienprātīgi grozīt minētā panta procedūras, ja tās piemēro šim protokolam piecus gadus pēc šā protokola stāšanās spēkā.

3. Protokola 14. panta pārskatīšana sākas, kad desmit Konvencijas puses ir paudušas piekrišanu uzņemties šā protokola saistības.

24. pants – Denonsēšana

1. Puses var jebkurā laikā denonsēt šo protokolu ar Eiropas Padomes ģenerālsekretāram adresētu paziņojumu.

2. Šāda denonsēšana stājas spēkā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši no dienas, kurā ģenerālsekretārs saņēmis šo paziņojumu.

3. Konvencijas denonsēšana, ko veic šā protokola Puse, ir šā protokola denonsēšana.

4. Informāciju vai pierādījumus, kas nosūtīti pirms denonsēšanas spēkā stāšanās dienas, turpina apstrādāt saskaņā ar šo protokolu.

25. pants – Paziņošana

Eiropas Padomes ģenerālsekretārs paziņo Eiropas Padomes dalībvalstīm, Konvencijas Pusēm un parakstītājām, kā arī jebkurai valstij, kas ir uzaicināta pievienoties Konvencijai, par:

a. katru parakstīšanu;

b. jebkura ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumenta deponēšanu;

c. katru šā protokola spēkā stāšanās datumu saskaņā ar 16. panta 3. un 4. punktu;

d. jebkuru deklarāciju vai atrunu, kas izdarīta saskaņā ar 19. pantu, vai atrunu atsaukšanu, kas izdarīta saskaņā ar 20. pantu;

e. jebkuru citu darbību, paziņošanu vai informēšanu saistībā ar šo protokolu.

To apliecinot, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo protokolu.

Parakstīts [VIETA], [DATUMS], angļu un franču valodā, abi teksti ir vienlīdz autentiski, vienā eksemplārā, ko deponē Eiropas Padomes arhīvā. Eiropas Padomes ģenerālsekretārs nosūta apliecinātas kopijas katrai Eiropas Padomes dalībvalstij, Konvencijas Pusēm un parakstītājām, un jebkurai valstij, kas ir uzaicināta pievienoties Konvencijai.